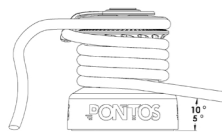


COMPACT MONTAGE

Ihre Wunsch muss auf einer ebenen Stelle auf Deck montiert werden. Dieser Montageort muss strukturell der doppelten Arbeitslast der Wunsch standhalten. Es ist die Verantwortung des Kunden/Monteurs, die Festigkeit des Unterbaus sicherzustellen, und wenn notwendig den Unterbau zu verstärken.

Bitte befolgen sie die Einbauanweisungen sorgfältig. Montagematerial ist nicht im Lieferumfang enthalten. Wir empfehlen die ausschließliche Verwendung von A4 Grad Edelstahlschrauben der Größe, wie auf der Bohrschablone angegeben.

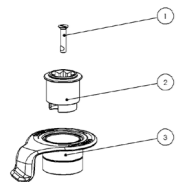
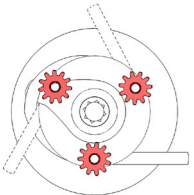


- Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass die Bohrschablone mit der Wunsch übereinstimmt. Positionieren Sie die Schablone an Deck.

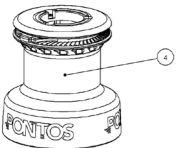
- Beachten sie den korrekten Winkel des Leineneintritt, um Überläufer zu verhindern.

- Der Leineneintritt kann bei der Compact Wunsch über die vollen 360° erfolgen.

- Der Feeder Arm sollte so positioniert sein, dass die austretende Leine frei gestaut werden kann.



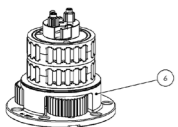
- Drehen sie die Schraube aus der Kurbelaufnahme.
- Entfernen sie die Kurbelaufnahme.
- Entfernen sie den Feeder Arm.
- Nehmen sie die Trommel nach oben ab.



- Bohren sie Löcher entsprechend der Schablone in das Deck.
- Tragen sie Marine Silikon Dichtmittel um die Löcher herum auf. WICHTIG: Lassen sie die Abflusslöcher frei.



- Nehmen sie die Bolzen und ziehen sie die Muttern stufenweise fest



- Entfernen sie überschüssiges Dichtmittel

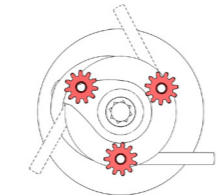
INSTALLATION AV COMPACT

Din vinsch måste installeras på en plan del av däck som är lämplig för montering av vinschen. Detta område måste minst kunna stödja vinschens dubbla angivna maximala arbetsbelastning. Det är kundens/installatörens ansvar att säkerställa monteringsplatsens styrka och ge förstärkning vid behov.

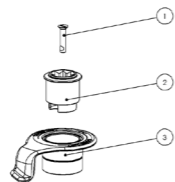
Följ installationsanvisningarna noga. Monteringsbultar levereras inte av PONTOS. Endast A4-bultar i rostfritt stål av storleken som anges på monteringsmallen får användas.



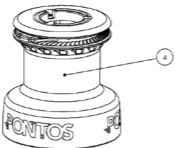
- Placera mallen på däck
- Beakta linans inmatningsvinkel för att förhindra överlappningar



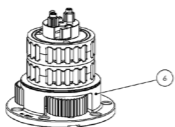
- Linans inmatning sträcker sig över alla 360°
- Den självslåsande mataramen ska monteras i ett läge som tillåter fri förvaring av extralina.



- Ta bort handtagshylsans skruv
- Ta bort handtagshylsan.
- Ta bort mataramen.
- Lyft och ta bort trumman.
- Borra hål i däck
- Applicera tätningsmassa för marint bruk runt hålen. Håll dräneringshålerna öppna.



- Montera bult och fäst muttrarna successivt
- Ta bort överflödigt tätningsmassa



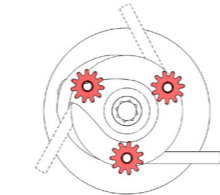
INSTALACIÓN DE COMPACT

Su winche debe ser instalado en una superficie plana. Ese área debe estar capacitada para soportar el doble de la carga máxima del winche. Es responsabilidad del instalador asegurar la dureza del soporte y aportar un refuerzo en caso de necesidad.

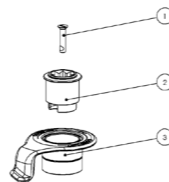
Siga con detenimiento las instrucciones de instalación. Los tornillos de fijación no están suministrados por PONTOS. Solo acero inoxidable A4 del diámetro indicado en la plantilla de montaje deben ser utilizados.



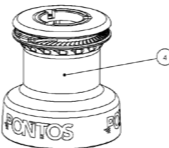
- Presente la plantilla sobre la cubierta
- Respete el ángulo de entrada del cabo para prevenir un mal funcionamiento.



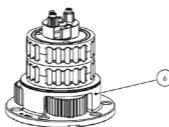
- La entrada del cabo se extiende sobre los 360°
- La guía del self-tailing debe orientarse en una posición que permita el almacenaje del excedente de cabo.



- Quite los tornillos de la cabeza del winche.
- Quite la cabeza del winche.
- Quite la pestaña guía.
- Levante y saque el tambor.
- Taladre agujeros en la cubierta.
- Aplique silicona aislante alrededor de los tornillos. Deje los agujeros de evacuación libres.



- Coloque tornillos y aprete las roscas progresivamente.



- Quite el exceso de silicona aislante.



THE WIND OF CHANGE

GBR

You have chosen to experience a new sensation with the PONTOS winch. Thank you for joining the growing community of users and enjoy sailing! Please read carefully this INSTALLATION MANUAL.

FR

Merci d'avoir choisi de manoeuvrer autrement avec le winch PONTOS. Nous sommes heureux de vous compter parmi les nouveaux utilisateurs et nous vous souhaitons d'excellentes navigations! Nous vous invitons à lire attentivement ce MANUEL D'INSTALLATION.

ITA

Grazie di manovrare in un altro modo con il winch PONTOS. Siamo felici di accogliervi fra i nuovi utilizzatori e vi auguriamo un'eccellente navigazione. Dovete leggere questo MANUALE D'INSTALLAZIONE molto attentamente.

GER

Wir freuen uns, dass Sie sich für eine PONTOS Wunsch entschieden haben und danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Freuen Sie sich auf ein neuartiges Segelerlebnis! Bitte lesen Sie diese MONTAGEANLEITUNG sorgfältig durch.

SWE

Du har valt att ta del av nya upplevelser med PONTOS-vinschen. Vi tackar dig för att du har anslutit dig till den växande skaran användare och önskar dig en trevlig segeltur! Registrera din produkt! Vänligen Fyll i GARANTIREGISTRERINGEN på vår hemsida. Vänligen läs den här MANUALEN MONTERING.

ESP

Gracias por haber elegido maniobrar diferentemente con el winch PONTOS. Estamos orgullosos de poder contar con usted como usuario. ¡Buena proa! Por favor, lean con atención el MODO DE INSTALACIÓN.

PONTOS offers a five (5) years warranty from your date of purchase for product failures used under standard conditions as per our installation manual. This warranty shall not apply to any product which has been improperly fitted, improperly maintained, altered, abused or used in any application for which it was not intended and to normal wear which can be reasonably expected in normal use of the winch. For more details, please check our warranty policy on www.pontos.com
Register your product! Please **complete** your warranty **registration** on our website www.pontos.com

PONTOS offre une garantie de cinq (5) ans à partir de la date d'achat contre toute défaillance du produit utilisés dans les conditions conformes à celles énoncées dans le manuel d'installation. Cette garantie ne saurait s'appliquer si le produit n'est pas correctement installé, correctement entretenu, s'il a été modifié, utilisé au-delà de ses capacités ou dans toute circonstance non appropriée, ainsi que pour l'usure normale censée être constatée dans le cadre de l'usage normal d'un winch. Pour plus d'information sur nos conditions de garantie, veuillez visiter le site www.pontos.com.
Enregistrez votre winch ! Veuillez **compléter** le formulaire d'**enregistrement de la garantie** sur notre site www.pontos.com

PONTOS offre cinque (5) anni di garanzia a partire dalla vostra data d'acquisto per i difetti come stipulati nel manuale d'uso, in condizioni standard d'installazione. Questa garanzia non si applica sui prodotti che non sono stati installati in modo giusto, che non sono stati curati et enuti in buono stato o che sono stati utilizzati in modi diversi da quelli della funzione di un winch. Per maggiori informazioni, potete consultare la nostra politica di garanzia sul nostro sito: www.pontos.com
Registrate il vostro prodotto! Potete **completare** la vostra **registrazione** di garanzia sul nostro sito: www.pontos.com

PONTOS gewährt eine Herstellergarantie von 5 Jahren ab Kaufdatum auf Produktfehler, die unter normaler Nutzung (siehe Installationsanleitung) auftreten. Diese Garantie gilt nur für korrekt montierte Winschen, die in der dafür vorgesehenen Weise genutzt und gepflegt werden. Für ausführlichere Informationen lesen Sie bitte unsere Garantiebedingungen unter www.pontos.com.
Registrieren Sie Ihr Produkt! Dazu müssen Sie nur das **Anmeldeformular** auf unserer Internetseite www.pontos.com **ausfüllen**.

PONTOS erbjuder en fem (5) års produktgaranti från inköpsdatum under förutsättning att den används under normala förhållanden enligt vår bruksanvisning. Garantin gäller inte en produkt som har blivit felaktigt monterad, felaktigt underhållen, förändrats, hanterats felaktigt, använts på ett sätt som den inte var avsedd för, eller normalt slitage som rimligen kan förväntas vid normal användning av vinschen. Mer information finns i vår garantipolicy på www.pontos.com
Registrera din produkt! Fyll i garantiregistreringen på vår webbplats www.pontos.com

PONTOS ofrece cinco (5) años de garantía a partir de la fecha de compra para fallos del producto usado en las condiciones standard que detallamos en nuestros manuales. Esta garantía no debería aplicarse a ningún producto que ha sido mal instalado, mal mantenido, alterado o utilizado de una manera por la cual no ha sido concebido y al uso razonable que se supone de un producto de estas características. Para más detalles, consulte nuestra póliza de garantía en www.pontos.com
Registre su producto! Por favor **rellene** su **registro de garantía** en nuestra web www.pontos.com

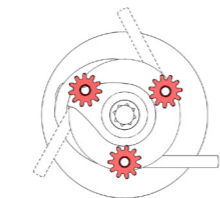
COMPACT INSTALLATION

Your winch must be installed on a flat part of the deck suitable to receive the winch. This area must be able to support twice the announced maximum working load of the winch. It is the responsibility of the customer/installer to ensure the strength of the support and provide reinforcement if necessary.

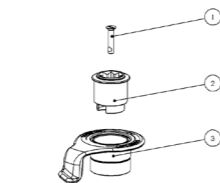
Please follow carefully the installation instructions. Fitting bolts are not supplied by PONTOS. Only A4 stainless steel bolts of the diameter indicated on the mounting template should be used.



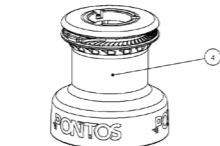
- Present the template on the deck
- Respect the angle of line entry to prevent overrides



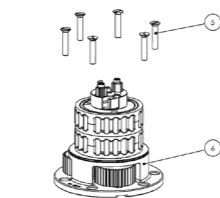
- Line entry extends over the full 360°
- Self-tailing feeder arm should be orientated in a position allowing free stowage of extra line.



1. Remove the handle socket screw
2. Remove the handle socket.
3. Remove the feeder arm.
4. Lift and remove the drum.



5. Drill holes in the deck.
6. Apply marine grade silicone sealant around holes. Keep draining holes clear.



- Present bolts and tighten up nuts progressively
- Remove excess sealant

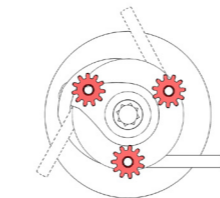
GUIDE D'INSTALLATION - COMPACT

Votre winch doit être installé sur une surface plane et adaptée du pont. Cette zone où est fixé le winch doit pouvoir recevoir deux fois la charge de travail maximum annoncée pour le winch. Il est de la responsabilité de chaque utilisateur d'évaluer la structure et de la renforcer le cas échéant.

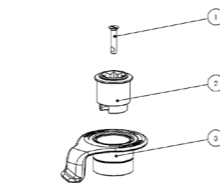
Les winchs Pontos sont livrés sans la visserie. Suivez scrupuleusement les indications données par Pontos. Les dimensions des vis nécessaires sont indiquées sur les gabarits d'installation fournis avec chaque winch. Utiliser la qualité inox A4.



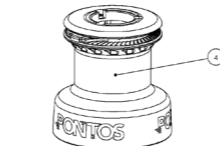
- Présenter le gabarit sur le pont
- Respecter l'angle d'entrée de 5 à 10 ° du cordage dans le plan vertical pour prévenir les «surpatages».



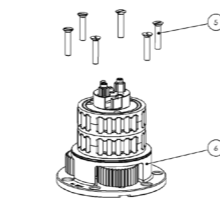
- Le compact accepte l'orientation du cordage sur 360°.
- Le doigt de self-tailing doit être orienté de façon à permettre l'évacuation libre et le stockage du cordage.



1. Retirer la vis du puits de manivelle.
2. Enlever le puits de manivelle.
3. Retirer le débotoir.
4. Soulever la poupée.
5. Percer le pont suivant le gabarit PONTOS.
6. Appliquer un joint silicone autour de chaque perçage sans obstruer les évacuations d'eau de l'embase.



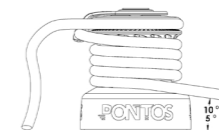
- Mettre les boulons en place et serrer les écrous progressivement.
- Nettoyer l'excédent de silicone.



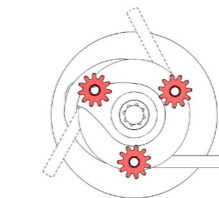
GUIDA D'INSTALLAZIONE

La superficie di appoggio del winch deve essere piatta e solida e deve poter ricevere due volte il carico di lavoro massimo previsto per il winch. La valutazione della struttura ed i rinforzi eventuali necessari sono sotto la responsabilità dell'utilizzatore.

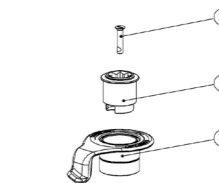
E' importante seguire con attenzione le indicazioni fornite da PONTOS. I winch PONTOS sono consegnati senza viti. I diametri delle viti sono indicati sulle dime di montaggio fornite con ogni winch. Utilizzate unicamente viti in acciaio A4.



- Presentate la dima sul ponte
- La cima deve entrare nel winch con un angolo compreso tra 5° e 10° rispetto al piano di installazione. Per evitare i "groppli" o sovrapposizione dei giri.



- Il COMPACT accetta l'orientamento della cima su 360°.
- Il braccio del self tailing deve essere orientato in modo a permettere l'evacuazione libera e lo stoccaggio della cima.



1. Ritirate le vite della ghiera di fissaggio
2. Ritirate la ghiera di fissaggio
3. Togliete la ghiera
4. Alzare la campana
5. Perforate il ponte seguendo la dima PONTOS
6. Applicare una guarnizione di silicone intorno ad ogni foro senza ostruire le evacuazioni d'acqua della base.



- Mettete i bulloni al loro posto e stringeteli progressivamente
- Pulite l'eccedenza di silicone.

